

**Procès-verbal de la séance extraordinaire
du conseil d'arrondissement tenue le
lundi 12 septembre 2016 à 20 h 30
au Westview Bible Church
16789, boulevard de Pierrefonds**

**Minutes of the special sitting
of the Borough Council held on
Monday, September 12, 2016 at 8:30 p.m.
at the Westview Bible Church
16789, boulevard de Pierrefonds**

conformément à la Loi sur les cités et villes
(Chapitre C-19, L.R.Q. 1977), à laquelle sont
présents :

in conformity with the Cities and Towns Act
(Chapter C-19, R.L.Q. 1977), at which were
present:

Le maire d'arrondissement
Dimitrios (Jim) Beis

Mayor of the Borough
Dimitrios (Jim) Beis

Les conseillers
Yves Gignac
Justine McIntyre
Roger Trottier
Catherine Clément-Talbot

Councillors
Yves Gignac
Justine McIntyre
Roger Trottier
Catherine Clément-Talbot

tous membres du conseil et formant quorum
sous la présidence du maire d'arrondissement
Dimitrios (Jim) Beis

all members of the council and forming a
quorum under the chairmanship of the Mayor
of the Borough, Dimitrios (Jim) Beis

Le directeur d'arrondissement, monsieur
Dominique Jacob et le Secrétaire
d'arrondissement, M^e Suzanne Corbeil, sont
présents.

The Director of the Borough, Mr. Dominique
Jacob and the Secretary of the Borough,
M^e Suzanne Corbeil, were present.

À moins d'indication à l'effet contraire dans le
présent procès-verbal, le maire
d'arrondissement se prévaut toujours de son
privilège prévu à l'article 328 de la *Loi sur les
cités et villes* (L.R.Q., chapitre C-19) en
s'abstenant de voter.

Unless otherwise stated in the present
minutes, the Mayor of the Borough always
avails himself of his privilege of not voting as
provided for in Section 328 of the *Act
respecting Towns and Municipalities* (L.R.Q.,
Chapter C-19).

Ouverture de la séance

Opening of the sitting

Le maire d'arrondissement déclare la séance
ouverte à 20 h 30.

The Mayor of the Borough declared the sitting
open at 8:30 p.m.

Période de questions du public

Public Question Period

La période de questions du public débute à
22 h.
Au cours de cette période, les personnes
suivantes se sont adressées aux membres du
conseil sur les sujets indiqués ci-dessous :

The public question period started at 10:00 p.m.

During that time, the following attendees
addressed their questions to the council
members on the matters indicated below :

**Questions de
Sujet**

**Questions by
Subject**

M. Ross Stitt
- Présentation et site Web

Mr. Ross Stitt
- Presentation and website

Mme Martha Bond
- Présentation des orateurs

Mrs. Martha Bond
- Presentation of the speakers

RÉSOLUTION NUMÉRO CA16 29 0252

ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

**Il est proposé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot
appuyé par
le conseiller Yves Gignac**

ET RÉSOLU

QUE l'ordre du jour de la séance extraordinaire du conseil de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro du 12 septembre 2016 à 20 h 30 soit adopté tel que soumis.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

10.03

RÉSOLUTION NUMÉRO CA16 29 0253

ADOPTION DE LA PLANIFICATION BUDGÉTAIRE ET DE LA PROGRAMMATION DES PROJETS DU PROGRAMME TRIENNAL D'IMMOBILISATIONS 2017-2018-2019

**Il est proposé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot
appuyé par
le conseiller Yves Gignac**

ET RÉSOLU

D'adopter la planification budgétaire et la programmation des projets du Programme triennal d'immobilisations 2017-2018-2019 de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro.

Un débat s'engage.

Le maire Dimitrios (Jim) Beis et les conseillers Catherine Clément-Talbot et Yves Gignac votent en faveur.

Les conseillers Justine McIntyre et Roger Trottier votent contre.

ADOPTÉ À LA MAJORITÉ

30.01 1166781002

RESOLUTION NUMBER CA16 29 0252

APPROVAL OF THE AGENDA

**It was moved by
Councillor Catherine Clément-Talbot
seconded by
Councillor Yves Gignac**

AND RESOLVED

THAT the agenda of the Borough of Pierrefonds-Roxboro Council special sitting of September 12, 2016 at 8:30 p.m. be adopted as submitted.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA16 29 0253

ADOPTION OF THE BUDGET PLANNING AND THE PROJECTS PROGRAMMING FOR THE THREE-YEAR PROGRAMME OF CAPITAL EXPENDITURES 2017-2018-2019

**It was moved by
Councillor Catherine Clément-Talbot
seconded by
Councillor Yves Gignac**

AND RESOLVED

TO adopt the three-year programme of capital expenditures 2017-2018-2019 budget planning and projects programming of the Borough of Pierrefonds-Roxboro.

Followed a debate.

The Mayor Dimitrios (Jim) Beis and Councillors Catherine Clément-Talbot and Yves Gignac voted in favour.

Councillors Justine McIntyre and Roger Trottier voted against.

UNANIMOUSLY BY THE MAJORITY

RÉSOLUTION NUMÉRO CA16 29 0254

LEVÉE DE LA SÉANCE

**Il est proposé par
le conseiller Yves Gignac
appuyé par
la conseillère Justine McIntyre**

ET RÉSOLU

QUE la présente séance extraordinaire soit
levée.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

ET LA SÉANCE EST LEVÉE À 22 H 10.

70.01

RESOLUTION NUMBER CA16 29 0254

ADJOURNMENT OF THE SITTING

**It was moved by
Councillor Yves Gignac
seconded by
Councillor Justine McIntyre**

AND RESOLVED

THAT the present special sitting be
adjourned.

UNANIMOUSLY ADOPTED

AND THE SITTING WAS ADJOURNED AT
10 :10 P.M.

Dimitrios (Jim) BEIS
Maire d'arrondissement
Mayor of the Borough

Suzanne CORBEIL
Secrétaire d'arrondissement
Secretary of the Borough

Ce procès-verbal a été ratifié à la séance du conseil d'arrondissement tenue le 3 octobre 2016.